

兒童教育

世界新教育叢書

# 兒童教育

編譯者 張文昌

世界書局印行

中華民國二十三年三月出版

兒童教育 (全一册)

定價大洋七角五分

(外埠酌加運費匯費)

編譯者 張文昌

發行者 沈知方

出版者 世界書局

發行所 上海及各省 世界書局



本書負責校對者王樹培

## 陳序

兒童教育的問題，簡單的說起來，就是教和育的兩個大問題。如何把兒童養育得好，使他們身心健全，這是育的本意。如何教導他們，使他們智能充足，習慣良好，這可說是教的本意。談教育的人，往往注意到教的問題，忽略育的問題。然而實際上講起來，育的問題，或許還比教的問題來得重要。因為一個人的身心，和他的習慣行為有密切關係的。有健全的身體，才能有好的學問，這是誰都知道。我們講兒童教育，根本上還得要從育字講起。

*Child Care and Training* 是美國 Minnesota 大學教授 Marion L. Taegre 及兒科專家 John E. Anderson 博士合寫之作，全書約九萬言。對於兒童身心的發展，情緒和習慣的陶冶養成等等，言之甚詳，堪稱兒童教育之名著。張君文昌以簡明之筆，譯成中文，刊行問世。今後研究兒童教育者，又多一良好伴侶了。

民國二十二年五月陳鶴琴

## 譯者序

美詩人愛默爾遜說得好，『兒童是人類的父親。』若是要希望人類有進步，不得不尊重兒童，尤其是入學前的兒童。他們的怎樣被養護，怎樣被訓練，是值得研究而注意的。——這是最近人類的一個覺悟，幾千年來輕視兒童的一個大反動。

本書是美國米那梭他大學兒童幸福社研究的結晶。作者范克爾 (Marion L. Faegre) 氏是兒童教育學教授，愛迪生 (John E. Anderson) 是兒童幸福社的主任。該社成立於一九二五年，專以作兒童生長的研究，訓練兒童教育的人才，供給父母們應有的知識。此書初版於一九二八年，風行全國，每年再版，本譯本是根據一九三〇年的第三版。據作者們自述，此書根據於不少的調查問卷，且每次再版時加入不少最近的資料。更得了不少兒科醫生，家政專家們的意見，非泛泛者根據一己之經驗而寫出之書可比，該書在美國銷路極廣，原因即在乎此。

當然美國的情形不與我國相同，尤其是關於生長，飲食與閱讀諸方面，讀者不能即依此作準。又爲比較的適合國情起見，第十五章之讀物一部分資料，由譯者介紹本國廣州國立中山大學教育研究所所出之教育研究第四十期凌子鑒先生的從教師與學生觀點去研究兒童讀物的一個報告，可惜凌君所研究

的祇及於小學三、四、六年級，對於一、二年級及學齡前兒童的讀物尙付闕如。這個缺憾的填補只好俟諸將來吧。又有幾章的習題與片段文字因不合國情而稍有改變或略去，在這裏不得不聲明一下。

是書譯竟後，承兒童教育專家陳鶴琴先生賜序及審閱，又蒙國立上海醫學院兒科教授高鏡朗博士爲我校閱首四章，譯者都覺得非常榮幸而感激，又對於凌子鑾先生供給我第十五章一部分的書目資料亦表示我誠懇的謝意。

願全國的父母們，保姆們，幼稚園與小學教師們，對於兒童養護與訓練有興趣有研究的人們看了此書後有良好的影響，造福於未來的新中華民族！

張文昌二十二年三月二十二日於杭州之江文理學院教育學系



# 目次

第一章	兒童	一
第二章	兒童之生長與體力發展	九
第三章	飲食穿著及其他	一三三
第四章	兒童病	一三五
第五章	兒童的智力生長	一四七
第六章	學習	一五七
第七章	情緒的習慣	一六七
第八章	吃的習慣	一八一
第九章	睡眠的習慣	一九一
第十章	排泄的習慣及其他	一〇三三

第十一章	積極的訓練·····	一一五
第十二章	好奇心發問與性教育·····	一三一
第十三章	想像誠實與欺騙·····	一四七
第十四章	遊戲·····	一五七
第十五章	閱讀與讀物·····	一六七
第十六章	家庭·····	一八五



## 第一章 兒童

對於兒童生活之注意和研究兒童行爲之興趣普通都認爲是最近的發展。其實以前也未嘗沒有人注意到，或感到興趣，不過沒有像現在這樣的普遍罷了。

自古至今，哲人自柏拉圖以至陸克都覺到兒童時代之重要，然直到最近一世紀，對於幼童方有普遍的興趣。過去五十年，雖然已有科學的兒童研究，但直至最近因事實的啓示，方才知道兒童時期是非常重要的。歐戰更是促進此種覺悟的主因之一，知道兒童對於國家是何等的寶貴。在美國徵兵測驗時差不多有半數男子有身體的缺陷，更有百分之六是完全不能及格。

美國因此於一九〇九年召集全國兒童幸福會議，一九一二年設立兒童局，一九一八年起創立『兒童年』，使在該年內努力作關於兒童體育的必需的研究。前述全國半數成年男子身體上的缺陷大部份起因在兒童時代。其他各種的事實也都證明，無論身體智力社交或情緒都與童年時代有絕大的關係。

從疾病與死亡方面觀察，兒童時代更爲重要。在美國三分之一的死亡在六歲以下，而且其中大多數

兒童時代的重  
要

醫學上

之重要  
性

的死亡在胎生之後，入學前兒童的死亡率亦甚高。

改善衛生的情形，能如何應響於兒童，可觀新西蘭的統計，十年前該地兒童死亡率已較美國減少一半（一九一九年新西蘭的兒童死亡率為千分之四十五，美國為千分之八十七）。在幼童時期救活一命即為國家將來添一成年公民。在疾病中，傳染病對於幼童的感染更為迅速。麻疹與百日咳中百分之九十發現於五歲之下，而且死亡中百分之九十五是因爲患了上述兩種病。

迅速的  
生長

防止疾病使生長上有絕大的利益，兒童時代的生長是非常快的，疾病能用盡身體與智力發展上的力量，而阻礙其發育。嬰孩在第五個月時比初生時重量加倍，到一足歲時三倍於初生時之重量。自後之生長漸漸遲緩。到十足月和到十足歲的生長率大不相同，若是一個孩子，能保持像嬰孩時期的發育速度，到十足歲時應重十三萬五千磅。

鮑德溫氏 (Baldwin) 說凡兒童患佝僂病，扁桃腺病或患其他各病時間長久者，其重量與高度常較常態兒童爲低。

身體的  
缺陷

有許多人以為兒童時代總比較少身體的缺陷。然而經過研究許多兒童以後，即發現在二歲時患鼻喉病者祇百分之二十二，到了六歲時即增到百分之六十九。能愈早發覺則治療較易，時間較短，較不易變成終生之疾。兒童的乳齒當初生出時百分之九十八是完全無損的。但等到小學一年時期，非但陋巷中的

兒童即城市中家庭環境最好之處也有百分之九十患有牙病；三分之一口中已有膿潰等情形，四分或五分之二的兒童牙齒的咀嚼面已不完整了。

兒童時期智力的發展也較其他時期為快。不但因為神經系統在迅速地發展，且在這時期內兒童正在學習許多終生需要的基本習慣，如言語，技能，情緒與社交等等。雖然大部份仍須遺忘，但在經驗上有此初期影象，對於他終生的行為有莫大幫助。

兒童時期的精神衛生也非常重要。許多成人生活時之不愉快與能力缺乏，大都起因於早年環境的不幸。早年父母的訓練，可以預測成人時代之個性。所謂『倔強』、『怕羞』、『自大』、『吵鬧』、『情愛』、『感覺銳敏』、『狡詐』等等個性，大都並不是遺傳，乃是在幼童時代被大人或其他兒童之如何待遇而定。若是父母是非常嚴厲使兒童養成過分的服從心，完全缺乏自動力，到了學校裏也必成了一個撥一撥動一動的木偶式孩子。這種人大起來也成了一種毫無創造力，無效率，無生趣的人。

我們現在漸漸注意到兒童在什麼時候才開始形成他的人格。以前我們總以為和很小的孩子相處在一起，不一定有多大興趣或利益。不過在育嬰院中證明上述觀念之不盡然。若是他對於合羣的遊戲或活動不感興趣，可以叫他學習一些羣居的生活標準，如分送替代或忍耐等習慣。能愈早參加此種羣的生活，對於小孩之裨益愈大，亦愈能感受與別的兒童生活在一起時之快樂與自然。

換一句話說，個人對於合羣生活之習慣實在兒童時代形成。說兒童的人格即於六七歲時決定，未免過分；但是態度，成見，嗜好，意見等兒童時期的影響確是非常之大。

父母的責任應為兒童預備好的社交生活的環境，使之發展兒童間相與的同情，了解，能發表思想與情感而有聰明的反應。但要達到上述目的非了解兒童應發展的需要不可。

遺傳與環境對於個人之影響究係何者為重，久為一爭辯問題。『你看，這個孩子的社交性是受他父親的遺傳。』這種普通的見解，好像說孩童的內質，是不易改變的；忽略了各個童時環境的影響。即使他的父親是非常善於交際的，若是兒時的環境不良，這個孩子也能變成一個冷酷的人。

世上萬事萬物佈置了我們的環境。同樣一塊地，若是沒有水，就是不毛的沙漠，一經了河流灌溉，就變成了肥沃良田。若是換了一塊石頭，不管你怎樣灌牠，一朵花也不會生長的人。也是這樣，本質固有分別，但同樣的本質也能因各人的環境不同而產生不同的人格。所以人格的養成要本質與經驗的混合，即遺傳與環境的混合。所謂遺傳，指祖先的特質，所謂環境，即個人生活的背景與狀況。

遺傳程序的複雜，遠在我們想像之外。每一個人出世之後可以稟賦祖宗所有各種特質的混合。有的混合質是新的，從來不曾有過；有的在父母系之遠祖裏有過一次，然而也不是盡同的。所以混合的變化是非常複雜，我們不能在一個小孩身上預言他各種的特質究竟怎樣。只有很簡單的體態特質尚可預料。例

如二個藍眼的父母決不至生出一個棕色眼睛的孩子，但二個高度身材的父母必很可能生出一個高逾長度的孩子。遺傳的預料對於團體比對於個人較易正確。現代人類的知識尚沒有一個人能在一個孩子方產生時即預測他的成人人格，因為不能確知其智力體力遺傳質的混合將如何，將來這孩子的環境將怎樣。

研究人類生活者覺得『環境』二字的意義非常深遠——對於人格的形成，如愛憎，損益，父母的態度，伴侶的行爲，甚至一玩物之微，一呼聲之高低，亦與兒童將來的人格有關。

以複雜的稟賦生活在複雜的環境中，當然變成更複雜的問題，使許多學者們在那裏研究，究竟此二種的勢力是那一種大，格外困難。最近的意見，覺得人格就是環境磨鍊天賦的結果。因天賦的優厚便忽視了環境的訓練是完全錯誤，放在任何人在一定的環境裏會變成一定的人格，也是有同樣的錯誤。若是一家庭已經幾代出名是很和氣的，但他們小孩子仍須訓練使他不發脾氣。同時父母們也須承認在同一環境中的兄弟姊妹也各有其個性。兒童一方面稟賦其幾種自然的傾向，但如環境不許可，仍不能發展。

因為各人有各人不同的遺傳，所以即在同一家庭內的孩子，也各有其個別。一個人所有的遺傳特質，不能發展齊全，有許多環境可以發展其個性的一部份，但必仍有一部份不能發展。環境的好壞即在能否訓練其優良部份的天賦。在訓練之前即須仔細審查其個性的各方面，而佈置一適宜的環境，以發展兒童

優良的天賦。

譬如有甲乙丙三弟兄，他們的母親是音樂家的後裔，而他們的父親方面，毫無音樂的稟賦，假定甲童賦有大的音樂天才，乙童稍次，丙童則毫無。所以丙童雖然常居於母親的家庭中，決不能成爲一音樂家，因爲他沒有音樂的特質可以訓練。然而假使甲童在很小時即與母親分離，生長在從來沒有歌唱或樂器的社會中，雖然他或者自己能獨自作很幼稚粗率的謳唱呻吟，但決不會成功音樂家，因爲他沒有機會發展他的音樂天才。至於乙童有中等音樂天才的，若是他生長在音樂的家庭中，他的天才盡量發展，他的興趣常常激發，雖然不至成爲大音樂家，也能有超常的音樂能力。所以說環境須有特質才能訓練，天才加上好環境方有好結果，即使中材，如有好環境也能造就超常的能力，若是已是低庸的稟賦，再加以不良的環境，那真是沒有希望了。

總之，我們可以說人類是遺傳與環境的產物，缺一不可的，既然遺傳是先天所決定，我們做父母的，只能盡力供給最適宜的環境。環境不單指兒童所居的房屋，是指着對於兒童一切的刺激。

### 習題

1. 若是一個兒童已被忽視到六歲的年紀，將有何不良的結果？
2. 怎樣會使一個家庭是成人的好環境所在，但卻是兒童的壞環境所在？



3. 我們爲什麼不能在一個兒童出世後即預測他長成時的人格？
4. 常人說幼童不喜與羣兒在一起游玩，你有何意見？



## 第二章 兒童之生長與體力發展

兒童與成人

兒童出世之後不過是充滿了許多的可塑性，究竟怎樣，是要看他的生長如何而定，所以做父母的對於兒童的生長與發展是應當有些知識。兒童的生長過程有時快，有時慢，與成人完全不同。因為這個緣故，所以成人往往不能了解兒童。

兒童的體力關係於兒童的幸福絕大，做父母的應有些方法來觀察他的進展。近年來關於測量植物、動物及人類發展的研究頗多，雖然並不完善，但已足夠做我們兒童健康的指數了。

兒童是成人的模型的舊觀念雖已打倒，然而對於形式與體格的區分還沒有十分清楚。兒童是被迫於成人的環境下而不得充分發展。極易養成了拘束和遲鈍，結果兒童自身固受了損害，成人亦感覺不快。兒童體量的分配與成人不同，身體上各部的形式雖已完成，但功能卻未盡發展。尤其是肌肉的發展最為遲緩，例如手與手指即是。

兒童在吃飯時是極易侷促不安，尋他所以致此的原因，原來他是坐在大人坐的凳子上，因太高而腳

體量的區分